



University of California
Cooperative Extension – Fresno County

Richard Molinar, Farm Advisor
Michael Yang, Research Assistant
July 2003



**HMONG AND ENGLISH COMMONLY USED
WORDS AND PHRASES**

Hmong	Phonetic	English
<u>Greeting</u>		
Los ntawm no	law there naw	Come here
Los hauv no	law-hau-naw	Come in
Haus	how	Drink
Noj	naw	Eat
Nyob zoo	nyaw-zong	Hello or Hi
Koj puas nyob zoo	ka-pu-nya-zong	How are you
Kuv	ku	I / Me
Kuv nyob zoo	ku-nyaw-zong	I'm fine
Mus	moo	Go
Mus tsev	mu chae	Go home
Kub lub npe	ku lu bae	My name
Sib ntsib dua	she gee dua	See you later / Good bye
Ua tsaug	wa chow	Thank you
Peb	pay	We / us
Tuaj los	tua-law	Welcome
Koj lub npe hu li cas	kaw lu bae hu lee tya	What is your name
Koj mus qhov twg	kaw mu kaw thu	Where are you going
Koj	kaw	You
Koj lub npe	kah lu bae	Your name

General

Kua txob	kua tsa	Chili pepper
Los Tsev	law chay	Come home/come in
Dib	d	Cucumber
Koj puas paub	kaw pua pów	Do you know
Tsis txhob txhawj	chee tsa tsur	Don't worry
Muab rau kuv	mua trau ku	Give to me
Mus tsev	mu chay	Go home
Mus tom teb	mu taw tay	Going to the farm
Kuv tsis paub	ku chee pów	I don't know

Hmong	Phonetic	English
	<u>General (Continued)</u>	
Kuv paub	ku pów	I know
Kuv xav paub	ku sǎ pów	I like to know
Kuv mam hu koj	ku mã hu kaw	I will call you
Kuv xav tso	ku sa cha	I will think about
Nyiaj	nia	Money
Tsis nyob nov	chee nyaw nǎ	Not here
Ua si	wǎ shee	Play
Los nag	law nǎ	Rainy
Rov los	tǎ law	Return
Cag	tya	Root
Hais lus	high lu	Speak
Tshav ntuj kub	chandu ku	Sunburn
Kim heev	kee heng	Too expensive
Hmab	hmǎ	Vine
No heev	naw heng	Very cold
Koj yuav ab tsi	kaw saw yuǎ ahee	What do you need
Koj hais ab tsi	kaw high ahee	What do you say
Ab tsi	aa chee	What is it

Agriculture

Tsiaj	chia	Animal
Txiv espaum	tzee apple	Apple
Dib iab	d ia	Bitter melon
Kuaj av	kua ǎ	Check soil
Tshuaj	chua	Chemicals
Txiv lws suav	tzee lu shua	Cherry tomato
Zaub ntug hauv paus	zao do how pao	Daikon
Khawb	ker	Digging
Laij teb	lai te	Disking
Hlua dej	hlua day	Drip line
Qhuav	qwǎ	Dry
Lws kub tshis	lu ku chee	Eggplant
Chiv	tea	Fertilizer
Khoom noj	kōng naw	Foods
Tshuaj tua kab mob	chua tua ka ma	Fungicides
Mus muag zaub	mu mua jow	Going to sell vegetable
Ntxiab cuab nas	zia chua nah	Gopher traps
Txiv (grape)	tzee grape	Grape
Taum lag	tao laa	Green bean
Tshuaj tua nroj	chua tua dwa	Herbicides
Rab hlau	tǎ lao	Hoe
Kub	ku	Hot

Hmong	Phonetic	English
<u>Agriculture (Continued)</u>		
Kab noj zaub	ka naw jow	Insect
Tshuaj tua kab	chuar tua ka	Insecticides
Tso dej	chow day	Irrigating
Txiv maj kab tha	txee ma ka ta	Jujube
Kua	kua	Liquid
Nqaij	n-guy	Meat
Taub twg ntev	tao tu	Moqua
Txiv duaj do plaub	tzee dua daw plao	Nectarine
Roj	thǎw	Oil
Txiv duaj	tzee dua	Peach
Tsheb thauj khoom	che tow kong	Pickup truck
Cog	tiough tiǎ	Planting
Ntaub yas	dow ya	Plastic
Nphau	pow	Plowing
Txiv (plum)	tzee plum	Plum
Pob zeb	paw-jay	Rock
Tshuab laij teb	chua lai tay	Rototiller
Rab teev	tǎ theng	Scale
Noob	nong	Seeds
Av	ah	Soil
Taub	tao	Squash
Tshuaj lom nas	chua lo na	Squirrel bait
Txiv pos (strawberry)	tzee po strawberry	Strawberry
Kab tsib	ka chee	Sugar cane
Qos (sunchoke)	kaw sunchoke	Sunchoke
Qos liab	kaw lia	Sweet potato
Cheb laij teb	chae-lie-tae	Tractor
Ntoo	n-dong	Trees
Zaub	jow	Vegetable
Dej	day	Water
Dib liab	dee lia	Watermelon
Nthua nroj	too-n-da	Weeding
Nyom	dǎ	Weed
Nroj	n-daw	Weeds
Tsawg moo lawm	chur mong lur	What time is it
Koj cog thaum twg	kaw tya thao tu	When did you plant
Koj nyob twg tuaj	kaw nyaw thu tuaw	Where are you from
Koj Mus qhov twg	kaw mu ka tu	Where are you going
Mam hu rau koj	ma hu tau ka	Will call you
Nrog	da	With
Pawg 1	pah e	Category 1
Pawg 2	pah aw	Category 2
Pawg 3	pah pae	Category 3
Ris tsho looj ib ce	dee cha long e tyǎ	Coveralls

Hmong

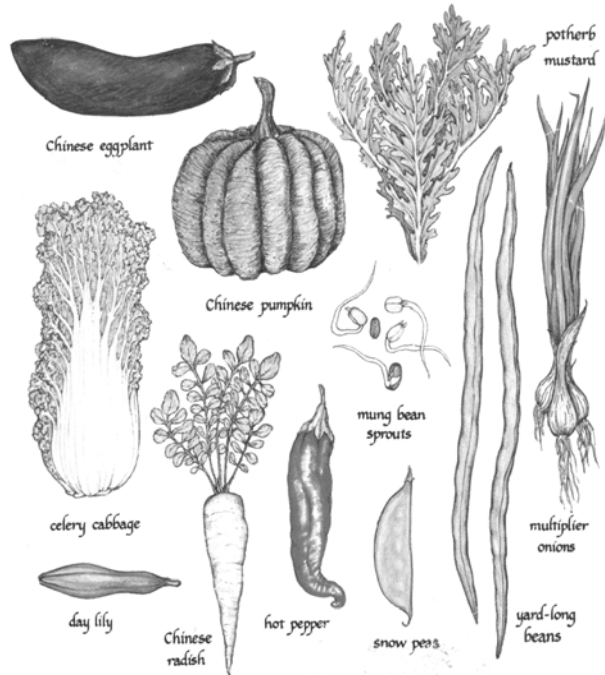
Phonetic
Pesticide Safety

English

Kaus mom iav thaiv ntsej muag
Hnab looj tes
Lub iav looj qhov muag
Ntsuas
Daim qauv tshuaj
Cai tswjfwv kev siv tshuaj
Muaj taug
Sijhawm tos ua ntej thaum sau qoob
Khoom siv tiv thaiv
Sijhawm tos ua ntej thaum nkag mus
Lub lim cua ua pa
Khau raj
Muaj taug heev

lu long jāy moua
na long tae
luealong ka mua
n-jewa
dā quia chua
te-eye chufu gay she chua
mua thau
she ha tao uan day
cone shee tee thai
she ha tao uan day tao gamu
lu lee tua wa pa
kau
mua thau hen

Face shield
Gloves
Goggles
Measure
Pesticide label
Pesticide laws
Poison
Pre-harvest interval
Protective equipment
Re-entry interval
Respirator
Rubber boots
Very poisonous



The University of California prohibits discrimination against or harassment of any person on the basis of race, color, national origin, religion, sex, physical or mental disability, marital status, age, sexual orientation, citizenship, or veteran status in any of its programs or activities or with respect to any of its employment policies, practices, or procedures. Inquiries regarding the University's nondiscrimination policies may be directed to the Affirmative Action/Staff Personnel Services Director, University of California, Agriculture and Natural Resources, 300 Lakeside Drive, 6th Floor, Oakland, CA 94612-3550. (510) 987-0096.